

東海大學產學合作計畫實施暨獎勵辦法
Measures to Reward Industry-Academia Programs

98年3月18日第4次行政會議通過

Approved by the 4th Administrative Affairs Meeting on March 18, 2009

104年4月8日第5次行政會議修正通過

Amended and approved by the 5th Administrative Affairs Meeting on April 8, 2015

105年12月28日第20次行政會議修正通過

Amended and approved by the 20th Administrative Affairs Meeting on December 28, 2016

108年6月19日第8次行政會議修正通過

Amended and approved by the 8th Administrative Affairs Meeting on June 19, 2019

109年1月8日第1次行政會議修正通過

Amended and approved by the 1st Administrative Affairs Meeting on January 8, 2020

109年4月15日第3次行政會議修正通過

Amended and approved by the 3rd Administrative Affairs Meeting on April 15, 2020

110年4月14日第3次行政會議修正通過

Amended and approved by the 3rd Administrative Affairs Meeting on April 14, 2021

111年8月31日第6次行政會議修正通過

Amended and approved by the 6th Administrative Affairs Meeting on August 31, 2022

113年3月6日第113-02次行政會議修正通過

Amended and approved by the 2nd (of 2024) Administrative Affairs Meeting on March 6, 2024

114年6月11日第114-05次行政會議修正通過

Amended and approved by the 5nd (of 2025) Administrative Affairs Meeting on June 11, 2025

第一條 東海大學(以下簡稱本校)為有效管理本校產學合作計畫,特依教育部「專科以上學校產學合作實施辦法」訂定本辦法,其適用對象包括本校教師(不含兼任)及研究人員。

Article 1 Tunghai University (hereinafter referred to as the “University”) formulated the Measures in accordance with the Ministry of Education’s Guidelines Governing the Implementation of Industry-Academia Cooperation of Junior College and Above to effectively manage industry-academia cooperation research projects at the University. Individuals subject to the Measures include faculty members and researchers.

第二條 本辦法所稱產學合作,指本校與政府機關、事業機構、民間團體及學術研究機構合作辦理下列事項之一者:

- 一、各類研究發展及其應用事項:包括專題研究(不含國家科學及技術委員會專題研究計畫、學校編列配合款之專案)、接受委託辦理案件、物質交換、檢測服務、檢驗服務、技術服務、諮詢顧問、專利

- 申請、技術移轉、創新育成等。
- 二、各類人才培育計畫等相關合作事項。
- 三、其他有關學校智慧財產權益之運用事項。

Article 2 The term “industry-academia cooperation” as used in the Measures refers to one of the following activities organized by the University in cooperation with government agencies, business organizations, non-governmental organizations, and academic research institutions:

1. Various types of research and development and their applications, including special research projects (excluding special research projects of the National Science and Technology Council and projects funded by the University’s subsidies for grant matching), commissioned projects, material exchange, testing services, inspection services, technical services, consulting advisory, patent applications, technology transfer, and innovation incubation, among others.
2. Collaborative matters on talent cultivation projects.
3. Other matters related to the utilization of the University’s intellectual property rights and interests.

第三條 本辦法名詞定義如下：

- 一、專案計畫：係指本校各單位運用現有師資、人力與儀器設備等資源，接受政府機關、事業機構、民間團體及學術研究機構委託辦理之各種計畫。
- 二、諮詢顧問計畫：係指本校教師及研究人員提供政府機關、事業機構及其他法人機構等單位整體營運改善及諮商服務之計畫。
- 三、人才培育計畫：係指與政府機關、事業機構、民間團體及學術研究機構合作辦理各類教育、培訓、研習、研討、實習、認證或訓練等計畫。
- 四、研討會：係指政府機關、事業機構、民間團體及學術研究機構委託舉辦之各種研討會。
- 五、對外服務：係指以實驗室、中心、產學技術聯盟等形式，透過一對多或多對多合作模式，提供合作對象檢測檢驗、技術服務、諮詢顧問等服務，經專案簽請本校核准後，得適用本辦法相關規定。
- 六、總管理費提列比例：係指總管理費除以計畫總簽約金額。
- 七、校級中心、院級中心：係依照本校「各級中心設立暨管理辦法」成立之中心。
- 八、專案中心：係依照本校「研發處專案計畫中心設置管理要點」設立之中心。

Article 3 The definitions of terms used in the Measures are as follows:

1. Special research project: refers to projects commissioned by government

agencies, business organizations, non-governmental groups, and academic research institutions that are undertaken by units at the University, utilizing existing faculty, manpower, and equipment and facilities.

2. Consulting services project: refers to projects in which the University's faculty and researchers provide overall operation improvement and consulting services to government agencies, business organizations, and other legal entities.
3. Talent cultivation project: refers to various education, training, workshop, seminar, internship, certification and training programs organized by the University in cooperation with government agencies, business organizations, non-governmental groups, and academic research institutions.
4. Seminar(s): refers to seminars commissioned by government agencies, business organizations, non-governmental groups, and academic research institutions.
5. External Services: Refers to services provided in the form of laboratories, centers, or industry-academia technology alliances, through one-to-many or many-to-many collaboration models. These services include testing and inspection, technical services, and consulting. Upon project approval by the university, the relevant provisions of these regulations may apply.
6. The percentage of provision of total administrative fee: refers to the total administrative fee divided by the contracted project amount.
7. Centers refer to those established in accordance with the University's Regulations Governing the Establishment and Management of Centers of Various Levels.
8. Project center: refers to those established in accordance with the University's Guidelines for the Establishment and Management of Project Planning Center at R&D.

第四條 承接產學合作計畫原則：

本校教師及研究人員主持產學合作計畫，應符合校內授課鐘點計算準則之規定，在不影響教學與研究品質原則下執行計畫。

Article 4 Guidelines on undertaking industry-academia cooperative research projects:

The University's faculty and researchers leading industry-academia cooperation research projects should adhere to the guidelines for calculating payments for teaching hours of the University, while ensuring that the execution of the project does not compromise the quality of teaching and research.

第五條 作業程序：

- 一、計畫主持人應擬具計畫書，並依所需人事費、設備費、業務費、其他費用及學校總管理費等項編列經費支用預算表暨合約書，經所屬系所及院主管、會計室、研究發展處同意，陳請校長核定後以本校名義與合作機構辦理簽約，並由計畫主持人於契約副署，以示負責。
- 二、產學合作計畫簽約後，計畫主持人應將計畫合約書（含經費支用預算表）掃描上傳至本校學術研究成果資訊系統，並紙本送會計室及研究發展處建檔列管。
- 三、若因計畫變更異動，變更申請程序準用前二款規定。

Article 5 The operating procedure:

1. The project principal investigator shall prepare a project proposal and, as required, compile a budget statement and contract, including personnel expenses, equipment expenses, operational expenses, other costs, and the University's total management fee. After obtaining approval from the Department, administrator of the College, Accounting Office, and Office of Research and Development, the proposal shall be submitted to the President for final approval. Subsequently, a contract shall be signed with the collaborating organization in the name of the University. The project principal investigator shall co-sign the contract to indicate responsibility.
2. After signing the industry-academia cooperative research project contract, the project principal investigator should scan the project contract (including the budget statement) and upload it to the University's Academic Research Management System. Additionally, a hard copy should be submitted to the Accounting Office and the Office of Research and Development for documentation and archive.
3. Applications to changes to projects shall be filed in compliance with the two preceding items.

第六條 總管理費包括設備管理費、行政管理費之加總。編列原則如下：

- 一、設備管理費：專案計畫中購買儀器設備費（含代購儀器設備費）之管理費至少以其設備費的 10% 編列。
- 二、行政管理費：計畫總簽約金額扣除設備費後餘額之 15%；計畫若有特殊需要與正當理由需委外者，得簽請校長同意後調整之。
- 三、以下計畫之行政管理費不受前述限制，編列原則說明如下：
 - （一）諮詢顧問計畫：主持人、共同主持人及協同主持人之人事費合計達計畫總簽約金額之 70% 以上，且非由一般專案計畫分案者，得經本校研究發展處認定後，行政管理費之編列為計畫總簽約金額之 3%。
 - （二）人才培育計畫：至少應以計畫總簽約金額扣除人才培育助學金後餘額之 15% 編列。

人才培育助學金係指合作機構提供本校在校學生之助學金，學生在學期間無相對應之義務，執行單位對助學金之發放應訂有審核機制。

(三) 研討會：各單位辦理研討會借用本校各項設備或場地需依照管理單位之各項規定辦理外，收費性質之研討會應依其報名費編列 15% 之行政管理費，未收費之研討會得免編列。

四、已明訂總管理費編列者依其規定辦理，不受前三款之限制，但以其規定管理費上限為編列標準（若其規定超過 15% 者，總管理費編列不得低於學校規定）。

五、工作坊、營隊、活動及參訪等之管理費編列，另依本校「推廣部預算編審要點」辦理。

Article 6 The total administrative fee is the sum of equipment purchase fee and administrative fee. The budgeting guidelines are as follows:

1. Equipment purchase fee: The administrative fee for purchasing instruments and equipment (including the service fee) needs to be 10% of the amount in purchasing equipment.
2. Administrative fee: The administrative fee should be 15% of the amount remaining after deducting the equipment purchase fee from the contracted project amount; projects requiring outsourcing due to special or justifiable reasons may deduct related fees upon approval from the president.
3. The following administrative fees are not bounded by the restrictions above, and the budgeting principles are as follows:
 - (1) Consulting services project: The University administration fee should be 3% of the contacted project amount under these three conditions: First, the consulting plan is not a divisional plan of the general project; second, the University's Office of Research and Development approves; and, third, the salaries of the project principal investigator, co-investigator, and sub-investigator reach at least 70% of the contracted project amount.
 - (2) Talent cultivation project: After deducting the talent cultivation grant, at least 15% of the contracted project amount should remain.
The said talent cultivation grant refers to the cooperative body's amount of money to the University's in-school students. Although the students do not have corresponding obligations, the implementation units must establish a review mechanism governing the said grants' issuance.
 - (3) Seminar(s): Units that borrow the University's equipment or venue for

seminars must abide by the management unit's regulations. Free conferences are exempt from administrative fees, but conferences requiring a paid entry are subject to administrative fees of 15% of the total registration fees collected.

4. The three preceding items do not overrule an established budget item for the administrative fee, and the University prefers to be paid by the upper limit under that budget item. If the administrative fee exceeds 15% of the total project budget, the University expects to be paid at least 15%.
5. Administrative fees for workshops, camps, activities, visits, etc., shall observe the University's Institute of Continuing Education Budget Directions.

第七條 主持產學合作計畫管理費獎勵：

一、凡本校教師及研究人員執行產學合作計畫依本辦法第十條辦理結案後，應給予獎勵，包含本辦法適用對象之退休人員。但具下列情形之一計畫不適用：

- (一) 教育部及國家科學及技術委員會非產學之計畫。
其獎勵另依本校「主持研究計畫獎勵辦法」辦理。
- (二) 非本校簽約。
- (三) 學校已編列配合款。
- (四) 獎勵作業期間主持人非本辦法適用對象，或適用對象之間身份轉換但聘期未連續者。
- (五) 計畫單位為推廣部，其獎勵另依本校「推廣部預算編審要點」辦理。

上述各項計畫如有特殊狀況，主持人得以個案方式簽請，經校長核定後給予獎勵。

二、數人共同主持之整合型產學合作計畫，總主持人須決定教師及研究人員管理費分配比例及名單，並分配予各共同主持人。總主持人退休時，管理費分配比例及名單不開放其決定，應由研究發展處統一造冊並直接撥付予總主持人。

三、獎勵金發放作業

每年 12 月由研究發展處統計發放前一年 2 月 1 日至當年 1 月 31 日為止已結案計畫之獎勵金（含之前未獎勵計畫）。

四、提撥至學校之總管理費將依下列方式分級辦理分配，各單位、教師及研究人員之產學合作計畫管理費獎勵金，分配原則如下：

【計畫單位：行政單位（不含推廣部）、校級中心、專案中心、院級中心】

總管理費提列比例	學校分配比例	計畫單位、 教師及研究人員分配比例
3%（含）以下	研發專戶 8% 學校統籌運用 70%	計畫單位 7%、 教師及研究人員 15%

3%以上，15%以下	研發專戶 6% 學校統籌運用 60%	計畫單位 15%、 教師及研究人員 19%
15%（含）以上	研發專戶 4% 學校統籌運用 50%	計畫單位 23%、 教師及研究人員 23%

【計畫單位：教學單位、非屬系所（體育室、通識中心）】

總管理費提列比例	學校分配比例	院系所（或研究發展處）註1、 教師及研究人員分配比例
3%（含）以下	研發專戶 8% 學校統籌運用 70%	院 0% 系 7%（或研發專戶 7%）、 教師及研究人員 15%
3%以上，15%以下	研發專戶 6% 學校統籌運用 60%	院 4% 系 11%（或研發專戶 15%）、 教師及研究人員 19%
15%（含）以上	研發專戶 4% 學校統籌運用 50%	院 8% 系 15%（或研發專戶 23%）、 教師及研究人員 23%

註1：原分配至院系所比例依計畫主持人所選擇行政事務服務單位（院系所或研究發展處），進行獎勵分配。
行政事務服務單位需依本校「產學合作計畫流程及作業程序」協助支援教師及研究人員計畫簽約、經費報銷及結案等行政事務，計畫主持人得於計畫簽約時（最遲須為首筆經費動支前）向院系所或研究發展處提出服務申請。

- 五、前述各單位、教師及研究人員、研發專戶所分配到之產學合作計畫管理費獎勵金將由會計室依計畫合約書（含經費支用預算表）、核閱後公文（含會辦意見）、辦理分配、撥款。分配至單位之獎勵金，將核撥至該單位統籌運用，分配予研發專戶則撥入本校研發成果專帳專戶，作為推廣全校產學合作、研發成果申請維護及技轉授權等用途。
- 六、產學合作計畫管理費獎勵金所需之經費，由本校年度預算中編列。

Article 7 Incentives for leading industry-academia cooperative research projects:

1. Faculty and researchers from the University who carry out industry-academia cooperation research projects in accordance with Article 10 of the Measures shall be rewarded upon completion. This also applies to retired personnel who fall within the scope of these regulations. However, the incentives do not apply to projects with one of the following circumstances:
 - (1) Non-industry-academia projects of the Ministry of Education and the National Science and Technology Council.
Incentives for such projects are handled in accordance with Measures to Reward for Hosting Research Projects.
 - (2) Project contract not signed by the University.
 - (3) Subsidies for grant matching has been compiled.
 - (4) The principal investigator is not an eligible subject under the Measures during the incentive processing period, or there has been a change of status among eligible individuals, but their appointment periods have not been continued.

(5) Incentives shall be rewarded in compliance with the University’s Institute of Continuing Education Budget Directions for projects where the Institute of Continuing Education is the project unit.

In cases of special circumstances for the above-mentioned projects, the principal investigator may request incentives on an individual basis, which, after approval by the President, will be granted.

2. For joint industry-academia cooperation research projects led by multiple individuals, the principal investigator of the project must determine the allocation ratio of administrative fees and list of faculty and researchers, distributing them among the various co-principal investigators of the industry-academia cooperation research project. When the principal investigator retires, the determination of the allocation ratio and list of administrative fees shall no longer be made by them; instead, the Office of Research and Development shall uniformly compile the list and disburse the funds directly to the principal investigator.

3. The incentive funds issuance procedure:

Every December, the Office of Research and Development shall compile and calculate the amount of incentive funds issued to projects that have been completed from February 1 of the previous year to January 31 of the current year, including projects that have not previously received incentives.

4. The allocation of the total administrative fee to the University shall be distributed in tiers according to the following principles for the distribution of incentive funds for faculty and researchers involved in industry-academia cooperation research projects within each department or unit:

Project Unit: Administrative units (excl. the Institute of Continuing Education), university-level centers, project centers, and college-level centers

The provision percentage of the total administrative fee	The percentage allocated to THU	The percentage allocated to project units and faculty and researchers
No more than 3% (included)	R&D special account: 8% THU coordination operations: 70%	Project Units: 7%; Faculty and researchers: 15%
No less than 3%, no more than 15%	R&D special account: 6% THU coordination	Project Units: 15%; Faculty and researchers: 19%

	operations: 60%	
No less than 15% (included)	R&D special account: 4% THU coordination operations: 50%	Project Units: 23%; Faculty and researchers: 23%

Project Unit: Academic units and independent departments or institutes (e.g. Department of Physical Education, Center for General Education)

The provision percentage of the total administrative fee	The percentage allocated to THU	The percentage allocated to colleges, departments, institutes (or the Office of Research and Development) ^{Note 1} , and faculty and researchers
No more than 3% (included)	R&D special account: 8% THU coordination operations: 70%	Colleges: 0%; Departments: 7% (R&D special accounts: 7%); Faculty and researchers: 15%
No less than 3%, no more than 15%	R&D special account: 6% THU coordination operations: 60%	Colleges: 4%; Departments: 11% (R&D special accounts: 15%); Faculty and researchers: 19%
No less than 15% (included)	R&D special account: 4% THU coordination operations: 50%	Colleges: 8%; Departments: 15% (R&D special accounts: 23%); Faculty and researchers: 23%

Note 1:
Incentives shall be rewarded according to the ratio assigned to the college, department, or institute as chosen by the project principal investigator for administrative services (college, department, or Office of Research and Development).
The administrative service unit must assist and support teachers and researchers in project contract signing, reimbursement, and project closure in accordance with the University's "Industry-University Cooperation Project Procedures and Operational Guidelines." The principal investigator may apply for services from the college, department, or Office of Research and Development at the time of project contract signing (no later than the initial disbursement of funds).

- The incentive funds allocated to the aforementioned units, teachers, researchers, and the R&D special account for industry-academia

cooperation research projects shall be distributed and disbursed by the Accounting Office in accordance with the project contract (including the budget for fund utilization), after verification of the official document (including interdepartmental opinions). The incentive funds allocated to units will be transferred to the unit for coordination, while those allocated to the R&D special account will be transferred to the University's special account for research achievements. These funds will be used for purposes such as promoting university-wide industry-academia cooperation, maintaining research achievement applications, and technology transfer authorization.

6. The funds required for the incentives related to industry-academia cooperation research project administrative fees will be allocated from the annual budget of the University.

第八條 計畫資產採購、管理原則：

辦理產學合作而購置圖書期刊、儀器設備等，應依政府採購辦法及本校採購相關辦法辦理，惟可不受本校執行教育部補助圖儀設備費應統一採購之限制。計畫完成後除契約另有約定外，均列入校產統一管理運用。

Article 8 Guidelines on the procurement and management of project assets:

The purchase of books, periodicals, equipment, and other items for industry-academia cooperation shall be conducted in accordance with government procurement regulations and the relevant procurement regulations of the University, except that such procurement does not have to be subjected to the restrictions of centralized procurement required by the Ministry of Education for subsidized equipment expenses. Upon completion of the project, unless otherwise specified in the contract, all assets will be listed as the University's assets for centralized management and utilization.

第九條 計畫經費支用原則：

產學合作案經費支用包含人事費、業務費、圖書設備費、設備維護費、材料費、國內外旅運費、調查費、資料蒐集費、出席費、審查費、訓練鐘點費、顧問諮詢費、技術指導費、場地費、印刷費、雜支、雇主負擔勞健保、勞退金、健保補充保費及委託單位指定計畫其它所需經費等。前項所指各項經費以雙方所簽合約為主。在委託單位充分授權不予干涉條件下，亦可無須經費支用明細。

Article 9 Guidelines for project expenses:

The expenses for industry-academic cooperation research projects include personnel expenses, business expenses, library and equipment expenses, equipment maintenance expenses, material expenses, domestic and international travel expenses, investigation expenses, data collection expenses,

attendance fees, review fees, training hourly wages, consultant advisory fees, technical guidance fees, venue expenses, printing expenses, miscellaneous expenses, employer's contributions to labor insurance, labor pension, supplementary premium on health insurance, and any other necessary expenses designated by the contracting unit for the project.

The aforementioned expenses are primarily governed by the contract signed by both parties. In cases where the commissioning unit grants full authorization without interference, a detailed breakdown of expenses may not be required.

第十條 計畫結案時程：

一、計畫執行期限屆滿，計畫主持人至遲應於屆滿日起三個月內完成經費報銷及所有結案事宜，並填具「產學合作計畫結案申請單」及檢附相關文件，向會計室及研究發展處辦理經費結報與結案手續。(補助單位已明訂者不在此限，但仍須備妥結案申請單內應附文件予研究發展處留存備查)

二、對外服務收入專戶之經費得申請結轉使用，申請原則以二年為一期；期滿後應依前項規定辦理結案，並依第十一條處理結餘款。計畫單位擬持續辦理對外服務項目者，應檢附成效報告及經費預算表，專案簽請學校核准，核准後由會計室辦理結轉作業(每期結轉不扣收管理費)。

為確保各期計畫順利銜接，計畫單位得於完成結案前向研究發展處申請預開下一期計畫序號。如後續未依規定辦理結案，所衍生費用由計畫主持人自籌經費歸墊。

Article 10 Timeline for Project Closure:

1. Upon the expiration of the project execution period, the project principal investigator shall, no later than three months after the expiration date, complete the expense reimbursement and all closure matters. They shall also fill out the Application Form for the Closure of Industry-Academia Cooperation Research Projects and attach relevant documents for the purpose of financial reporting and project closure, which should be submitted to the Accounting Office and the Office of Research and Development. (Project deadlines specified by the subsidizing unit are not limited to this timeline; however, the project principal investigator is still required to prepare the documents specified in the closure application form for archive by the Office of Research and Development.)
2. The funds in the external service revenue account may be applied for carryover usage, with the application principle set as a two-year term. Upon the term's expiration, the project must be closed in accordance with

the preceding provisions, and any remaining funds shall be handled per Article 11. If the project unit intends to continue providing external services, it must attach a performance report and budget plan, and submit a special request for university approval. Once approved, the Accounting Office will process the carryover (no management fees will be deducted for each term's carryover).

To ensure smooth transition between project terms, the project unit may apply to the Office of Research and Development for a pre-assigned project number for the next term before completing the current project closure. If the subsequent closure is not conducted in accordance with regulations, any resulting expenses shall be covered by the project principal investigator using self-raised funds.

第十一條 計畫結餘款處理原則：

本辦法所稱計畫結餘款，指計畫主持人執行各產學合作計畫已依規定辦理結案並完成經費核銷程序，且不需繳回政府機關、事業機構、民間團體、學術研究機構等之結餘款。處理原則如下：

- 一、各計畫之結餘款金額未達一萬元者，全數歸學校統籌運用。
- 二、各計畫之結餘款金額在一萬元以上者，其 15% 歸學校統籌運用，另 85% 保留由該計畫主持人統籌循環使用至其離職或退休止。如尚有餘款，悉數歸學校統籌運用。

前款所稱離職或退休之結餘歸學校統籌運用，惟本辦法適用對象之間身份轉換且聘期連續者不在此限，並溯及適用身份轉任前之計畫。

保留計畫主持人使用之結餘款，其使用範圍應與研究發展項目有關，不得用於教師及研究人員之兼任酬勞費之支給。但經主持人同意得將保留使用結餘款之全部或部分經費，撥入其指定校內單位使用。

Article 11 Principles for Handling Project Remaining Funds:

The term “remaining funds of the project” used in the Measures refers to funds that the project principal investigator have managed according to the stipulated procedures for closing an industry-academia cooperation research project, and for which no reimbursement is required to be returned to government agencies, business organizations, non-governmental groups, and academic research institutions. Handling guidelines are as follows:

1. For each project, remaining project funds under NTD 10,000 will be entirely returned to the University for coordination.
2. For projects with remaining project funds over NTD 10,000, 15% of the funds will be returned to the University for coordination, the remaining 85% will be kept under the name of the project principal investigator

for continual use until their resignation or retirement. If there are remaining funds, they will be returned to the University for coordination.

However, the remaining funds upon resignation or retirement shall be returned to the University for coordination mentioned in the previous paragraph does not apply to individuals subject to the Measures who change their status and have continuous appointments, and it applies retroactively to projects conducted before their change of status.

The remaining funds reserved for the project principal investigator's use should be related to research and development activities and should not be used for the payment to part-time teachers and researchers. With the consent of the project principal investigator, the entire or partial remaining funds reserved for use may be allocated to a designated internal unit for specific purposes.

第十二條 本校各類產學合作案件產生之研發成果，應定明成果及其收入之歸屬與運用，且依本校「研究發展成果管理辦法」、「研發成果運用利益衝突迴避及資訊揭露管理辦法」辦理。

Article 12 The R&D achievements of the University's industry-academia cooperation research projects should specify the ownership and use of such achievements and income, and to be handled in accordance with the University's Measures to Manage Research Development and Outcomes and the Regulations Governing Management and Application of Research Achievement and Measures to Avoid Conflict of Interest and Information Disclosure.

第十三條 各計畫之執行必需履行合約上所規定之一切約定，若因執行不力，產生一切責任或後果應由計畫主持人負責。

Article 13 All aspects of project execution must adhere to the terms stipulated in the contract. If any responsibilities or consequences arise due to inadequate execution, the project principal investigator shall be held responsible.

第十四條 合作機構須使用本校之校名、標章者，應依本校「校名、標誌及商標管理辦法」規定，並事先取得本校書面同意，且應於契約中定明其授權方式、使用方法及範圍。

Article 14 If a partner organization needs to use the name or emblem of the University, they must comply with the University's "Regulations on the Management of the Tunghai University Name, Emblem, and Trademark." Additionally, they must obtain prior written consent from the University, clearly stating the authorization, use, and scope in the contract.

第十五條 本校不對合作成果之產出，包括智慧財產權、技術移轉、授權或其他事

項擔保其商品化之成果或相關產品責任。

Article 15 The University does not guarantee and is not liable for the results of commercialization and any related products as a result of cooperation. This includes intellectual property rights, technology transfer, licensing, or other matters.

第十六條 產學合作績效列為本校教師升等和評鑑指標之一外，另訂本校「產學合作暨技術移轉獎遴選辦法」，以鼓勵教師及研究人員從事產學合作，提升本校產學合作效能。

Article 16 Industry-academia cooperation performance is one of the criteria for faculty promotion and evaluation at the University. In addition, Selection Guidelines for Industry-Academia Cooperation and Technology Transfer Rewards is also stipulated by the University to encourage teachers and researchers to conduct industry-academia cooperation, thereby enhancing the effectiveness of such cooperation at the University.

第十七條 本辦法如有未盡事宜，悉依相關規定辦理。

Article 17 Any matters not covered by the Measures are to be handled in accordance with related regulations.

第十八條 本辦法經行政會議通過後實施。

Article 18 The Measures herein shall be promulgated upon approval by the Administrative Affairs Meeting.